

QUALITÉ

**Ouverts** sur le monde

Notre mission :  
Les langues



Aujourd'hui,  
vos **produits**  
font le tour  
du monde.

S'exprimer selon une même culture fédère l'authenticité, la compréhension et l'acceptation.

CALIDAD

**Transline**

La traduction, vecteur de compréhension.

KWAALITEIT

3

La diversité des langues unit les hommes et les cultures

5

Une performance de haut niveau est le fruit d'une longue expérience

7

Avec les langues, on peut changer le monde

9

Pour communiquer efficacement avec une personne, il faut parler sa langue

11

Vos avantages

Georgios Tsouknidis  
**responsable Grands comptes**  
chez Transline. Pour une  
expérience client unique.

La diversité des langues unit les hommes et les cultures

Tout a commencé avec une machine à écrire. Cet objet venu d'un autre temps qu'utilisait Wolfgang Sturz pour coucher ses premières traductions sur le papier. Le principe de la relecture par un tiers, quant à lui, a toujours existé. Aujourd'hui, à l'heure de l'Industrie 4.0, nos solutions de pointe va de pair avec digitalisation et technologies d'intelligence artificielle.

Nous mettons  
tout notre cœur  
dans la réalisation  
de vos projets



**Le groupe Transline.**  
Votre prestataire  
de traduction.

Les marchés mondiaux ouvrent de grandes perspectives. Vous aider à les saisir au vol, c'est ce qui nous motive et nous renforce.

Notre méthode : des traductions professionnelles de grande qualité. Nos équipes établies dans le monde entier produisent des textes authentiques, tenant compte du contexte culturel, afin de conserver toute leur portée dans les pays cibles. De manière fiable et efficace.

Avec plus de 100 collaborateurs en Europe et près de 5 000 traducteurs techniques dans le monde entier, Transline est l'un des plus grands prestataires de services de traduction d'Allemagne. De nombreuses entreprises d'envergure internationale font déjà partie de nos clients. Outre la qualité de nos traductions, elles apprécient l'excellence de notre système informatique de gestion de projets, notre efficacité et notre réactivité.

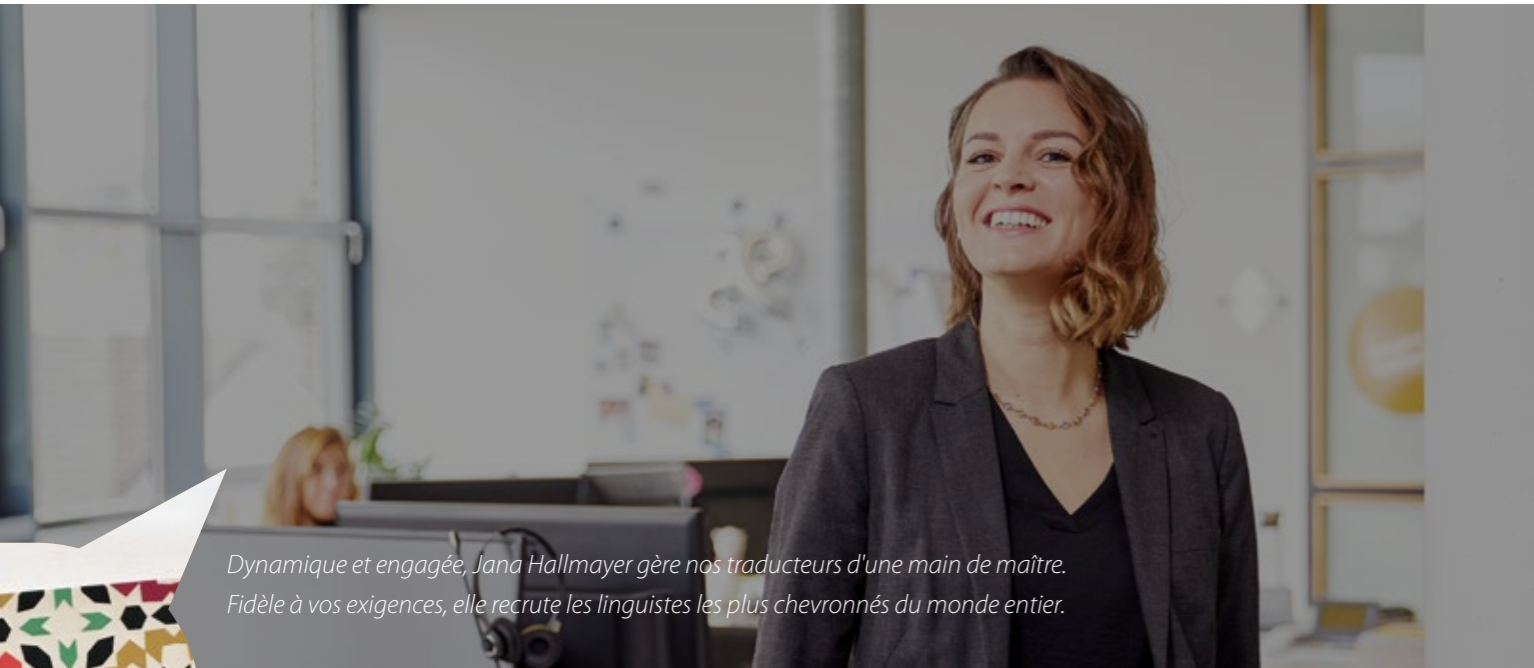


/ Profitez de plus de trois décennies d'expérience

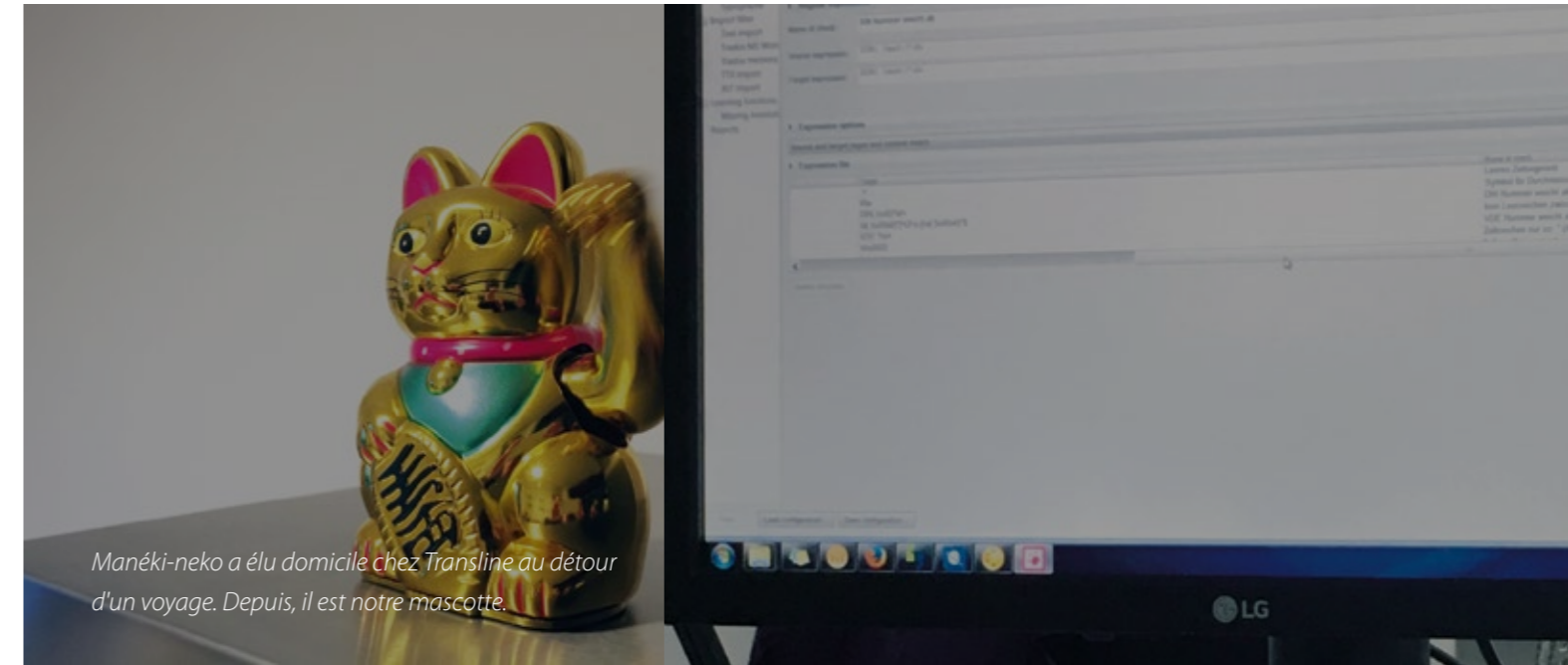
dans le secteur de prestations

Un vaste savoir-faire à votre service.

de services de traduction complexes. Transline.



Dynamique et engagée, Jana Hallmayer gère nos traducteurs d'une main de maître. Fidèle à vos exigences, elle recrute les linguistes les plus chevronnés du monde entier.



Maneki-neko a élu domicile chez Transline au détour d'un voyage. Depuis, il est notre mascotte.

**Notre spécialité ?  
Des prestations  
de services linguistiques  
complètes pour des  
projets multilingues  
complexes.**

Et, quand nous  
ne travaillons pas,  
nous partons volontiers  
à la découverte des  
continents de nos clients.

Nos débuts remontent aux années 1980. Wolfgang Sturz décline plusieurs offres d'emploi du secteur industriel, préférant se vouer à la traduction, travailler avec les langues, allier compétence technique, sens de la langue et esprit cosmopolite. Ingénieur diplômé en construction de machines, il fonde l'entreprise Transline et devient prestataire de services de traduction professionnel. Il se spécialise dans la traduction de produits techniques complexes.

Très rapidement, son professionnalisme et sa fiabilité lui permettent de s'établir en tant que partenaire de référence pour de nombreuses entreprises exportant leurs produits aux quatre coins du monde.

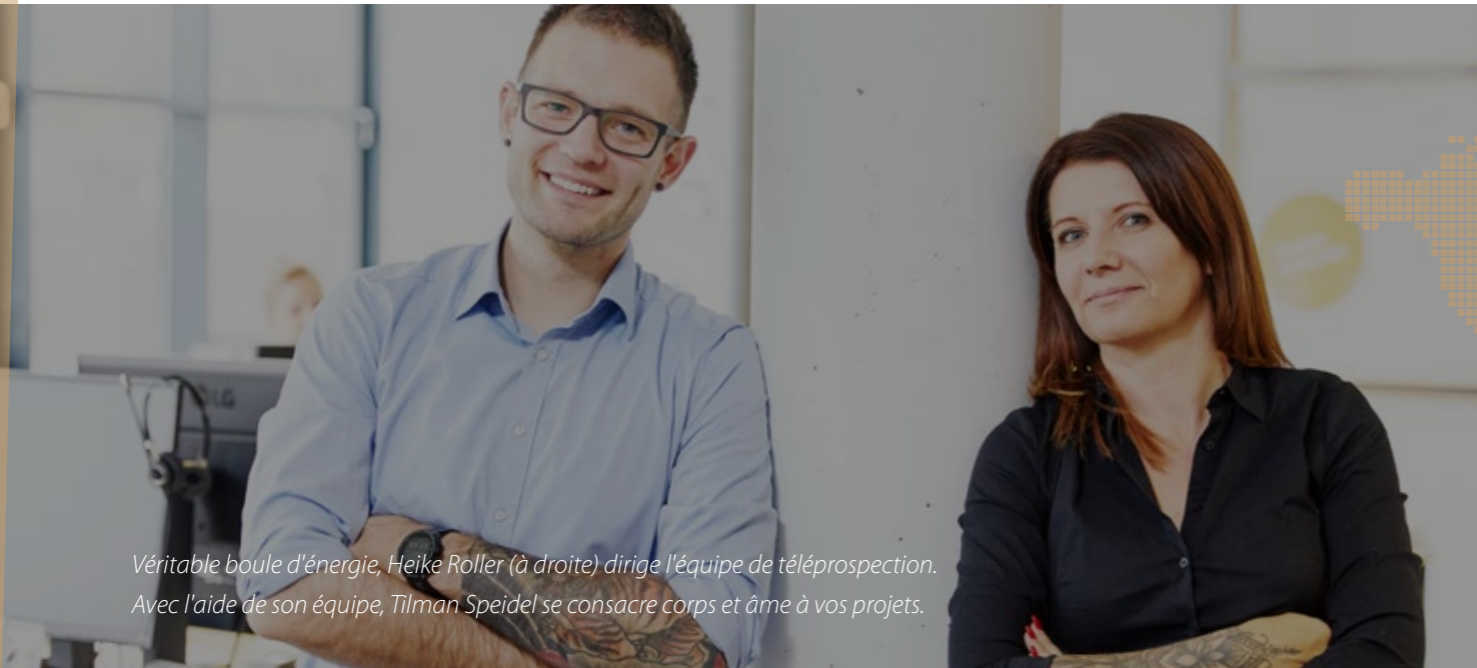
Transline grandit et, avec la mondialisation croissante, les exigences des clients aussi.

Aujourd'hui, Transline dispose d'un réseau international d'équipes de traducteurs qualifiés. Dans le secteur de la traduction, elle fait partie des pionniers en matière de gestion de chaîne logistique assistée par ordinateur. Ses clients profitent des avantages typiques d'une PME traditionnelle, mais aussi d'un vaste savoir-faire, d'une grande force d'innovation et de compétences inégalées en matière de processus.

# Révolutionnaires

////////// Avec les langues, on peut changer le monde

/ Réussir sur les grands marchés mondiaux nécessite de faire appel à un prestataire de services **Internationalisation : un travail d'équipe** linguistiques qui maîtrise les rouages de la mondialisation. Transline.



*Véritable boule d'énergie, Heike Roller (à droite) dirige l'équipe de téléprospection. Avec l'aide de son équipe, Tilman Speidel se consacre corps et âme à vos projets.*



*Passionnée des chiffres, Lara Johner identifie les meilleurs options et services pour nos clients.*

Pour réussir à l'international aujourd'hui, il faut faire face à des exigences strictes. Cela vaut également pour votre positionnement linguistique : disposer de textes pertinents dans les langues correspondantes est déterminant pour votre réussite. Une excellente qualité n'est rien sans une grande réactivité. Si vous changez un extrait de texte sur votre site Internet, il serait souhaitable de disposer rapidement de cet extrait dans toutes les autres langues.

Seuls les outils assistés par ordinateur, un réseau mondial bien établi de spécialistes chevronnés et des processus extrêmement efficaces permettent de répondre à cet impératif.

Transline l'a compris très tôt et a axé ses compétences sur cet aspect. Au profit de ses clients.

Nos prestations de services de traduction couvrent un large spectre qui s'étend de la documentation technique aux contrats et brevets, en passant par les textes marketing et les textes de boutiques en ligne optimisés pour les moteurs de recherche. Pour chaque projet, nous tenons compte du contexte culturel, afin d'assurer une parfaite compréhension de vos textes dans le pays cible.



**Les langues et les cultures sont nos passions.**  
Mais nous aimons aussi les sucreries.



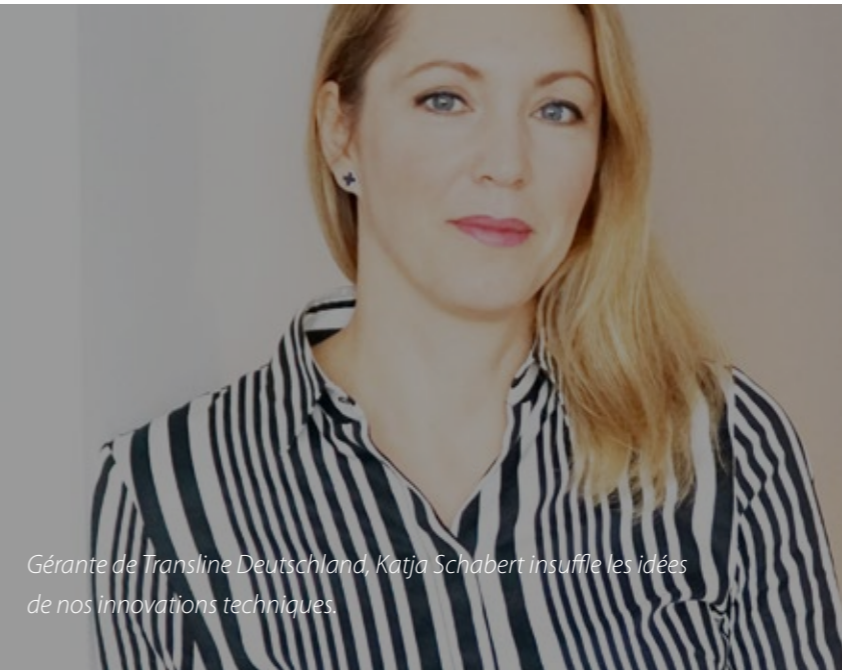
# Économie *mondiale*

////////// Pour communiquer efficacement avec une personne, il faut parler sa langue

/ Vous êtes très exigeant envers vous-même, notamment lorsqu'il s'agit de votre image à l'international ? **La qualité ne connaît pas de frontières.** Alors, nous sommes faits pour nous entendre. Transline.



Stefanie Raach (à droite) œuvre pour l'essentiel à tous ce qui touche au marketing en ligne.



Gérante de Transline Deutschland, Katja Schabert insufflé les idées de nos innovations techniques.

Pour devenir leader mondial en exportations, il ne faut rien laisser au hasard. Aujourd'hui, il ne suffit plus de proposer des produits tout juste meilleurs que ceux de la concurrence. Offrir des services accompagnant le produit, comprendre les besoins des clients et y apporter une réponse adéquate ainsi que construire des relations de confiance, voilà ce qui fait la différence. En bref, le secret réside dans la proximité avec le client, malgré la distance, la différence de langue et les différences culturelles.

Si votre objectif est de convaincre vos clients dans le monde entier avec d'excellents produits mais aussi de gagner leur confiance,

vous trouverez en nous un partenaire rompu aux spécificités de toutes les régions, les cultures et les langues du monde à la hauteur de vos exigences.

Que vous soyez un « champion caché » ou que vous entreteniez des relations avec des clients dans le monde entier pour un groupe international, nos prestations de services de traduction et les services qui les accompagnent sauront à coup sûr répondre à vos exigences et à celles de vos clients. Quelle que soit la complexité de vos processus, nous nous investissons, nous élaborons des solutions simples avec vous et nous les mettons en œuvre avec une efficacité remarquable, tout en préservant votre budget.

**Vos projets sont  
notre priorité absolue.**  
À vos côtés, nous  
conquérons les marchés  
du monde.

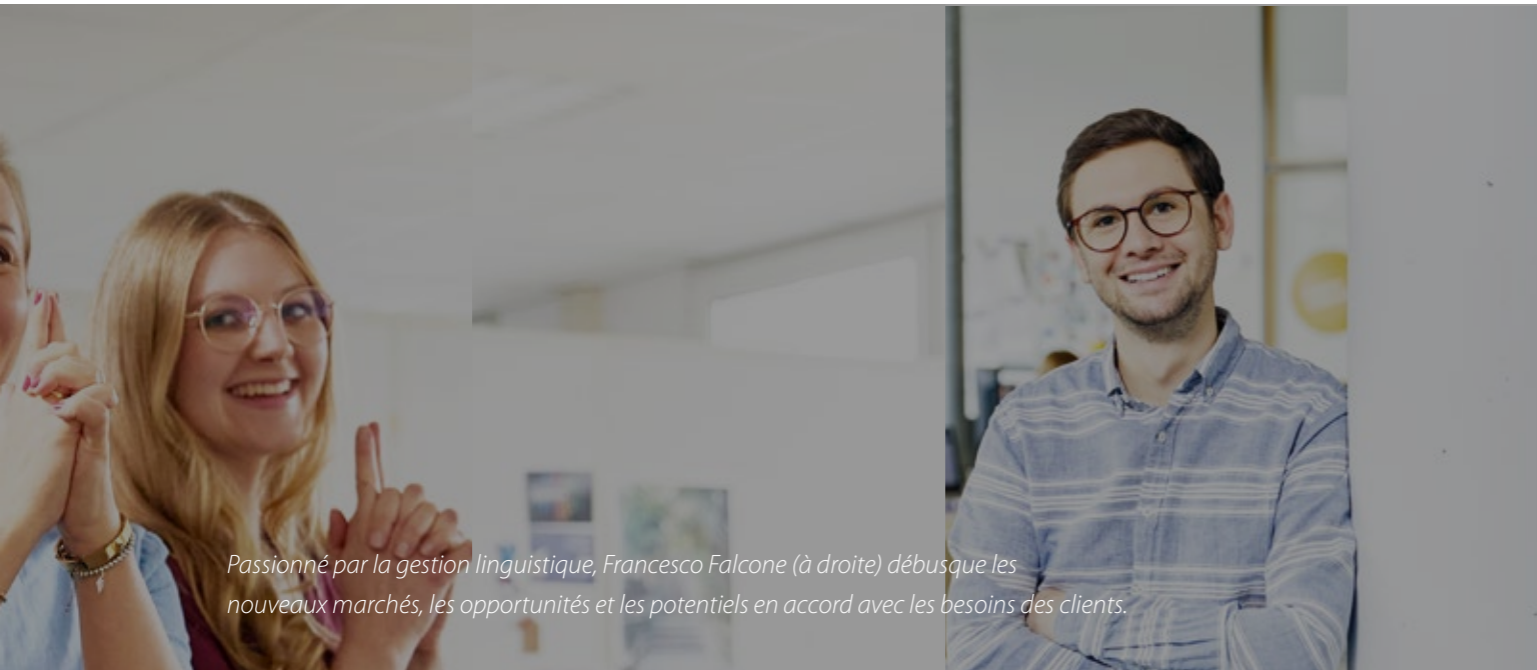
« Être en contact avec le monde entier, en personne ou depuis notre bureau, nous fascine tous les jours à nouveau. »

# Mondialement *connus*

////////// Vos avantages

/ L'excellence sur les marchés mondiaux

n'est rien sans une excellente **Le professionnalisme de bout en bout.**  
qualité des partenaires en amont. Transline.



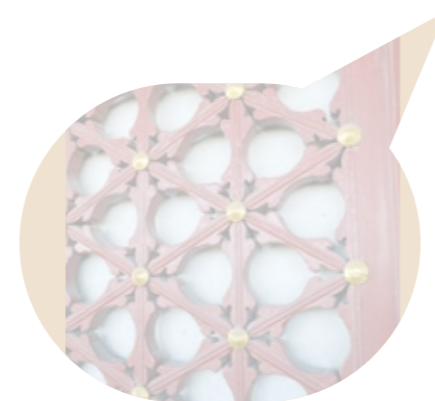
*Passionné par la gestion linguistique, Francesco Falcone (à droite) débusque les nouveaux marchés, les opportunités et les potentiels en accord avec les besoins des clients.*



*Manuela Rottmann dirige une équipe de chefs de projets. Stefanie Bartos-Scott (à droite), quant à elle, est la plume si essentielle au service marketing.*

Conquérez les marchés  
internationaux  
avec vos produits.

**Fort de notre  
compétence  
linguistique, vous  
serez compris partout  
dans le monde.**



Pour fournir des performances de haut niveau, il faut se concentrer sur ses forces et sur ses compétences clés. Tout chef d'entreprise qui se respecte le sait.

Et nous aussi ! Connaissances approfondies, conseil de premier ordre et prestations complètes : nous ne ménageons aucun effort pour vous assurer des performances linguistiques d'exception afin que vous puissiez vous concentrer sur vos compétences clés.

Confiez-nous en toute sérénité l'ensemble de vos tâches liées à la traduction. De concert avec vous, nous élaborons des solutions qui répondent parfaitement à vos exigences particulières et nous les mettons en œuvre.

Résultat : des processus extrêmement souples, légers et le plus automatisés possible, pour simplifier ainsi le déroulement de vos opérations et réduire vos coûts. Si vous le souhaitez, nous intégrons vos filiales dans les processus pour réduire le temps que vous consacrez à coordonner leurs interventions.

Ainsi, vous vous démarquerez sur les marchés internationaux grâce à vos produits, mais aussi grâce à vos traductions professionnelles. Vous pouvez donc vous concentrer sur vos compétences clés.

QUALITY

CALIDAD



**#germtransliner**

*Hello, je m'appelle Anh.*

*Ce que j'aime chez Transline,  
c'est la diversité culturelle !*

*Dans ma famille, nous  
parlons quatre langues ...*

*l'espagnol, l'allemand,  
l'anglais et le vietnamien.*

**Transline**

La traduction, vecteur de compréhension.

**Des prestations de**  
services linguistiques  
complètes pour des projets  
multilingues complexes

**Transline Gruppe GmbH**  
Am Heilbrunnen 47  
72766 Reutlingen, Allemagne  
/ T +49 7121 9463-0  
/ [service@transline.de](mailto:service@transline.de)  
[www.transline.de](http://www.transline.de)